

Sözleşmenin Adı	Üye Ülkeler	İmzalayan Ülkeler	Onaylama Tarihi	Yürürlüğe Giriş Tarihi	Resmî Gazete Tarih ve Sayısı	Kanun No	Kabul Tarihi
No 33 Ahvali Şahsiye Verilerinin Elektronik Yolla Uluslararası İletimine Dair CIEC Platformunun Kullanım Esasları Strasburg, 02.02.2012	Almanya Belçika Hırvatistan İspanya Fransa Yunanistan İtalya Lüksemburg Hollanda Polonya Portekiz İngiltere İsviçre Türkiye	Belçika Fransa Lüksemburg Polonya İsviçre	22.04.2014				Türkiye bu Sözleşmeyi imzalamamıştır.

33 nolu Sözleşme

Ahvali Şahsiye Verilerinin Elektronik Yolla Uluslararası İletimine Dair Milletlerarası Ahvali Şahsiye Komisyon Platformunun Kullanım Esaslarına İlişkin 33 nolu Sözleşme

2 Şubat 2012 Strasbourg

İşbu Sözleşmeyi imzalayan Milletlerarası Ahvali Şahsiye Komisyonu (CIEC) üyesi Devletler,

Akit Devletlerarasında Sözleşmeler tarafından öngörülen koşullarda nüfus verilerinin otomatik olarak veya bir Devletin talebi üzerinde alış verişini öngören CIEC Sözleşmeleri göz önünde tutarak;

Söz konusu Sözleşmelerce belirlenen koşullarda nüfus verilerinin özel kişilere verilmesini öngören CIEC Sözleşmelerini düşünerek;

Nüfus kütüklerinin ve belgelerinin aleniyetine ilişkin, 5 Eylül 1984 tarihli Roma Genel Kurulunca kabul edilmiş 4 nolu CIEC Tavsiye Kararını düşünerek;

Nüfus sisteminin bilgisayarlaştırılmasına ilişkin, 21 Mart 1991 tarihli Strasbourg Genel Kurulunca kabul edilmiş 8 nolu CIEC Tavsiye Kararını düşünerek;

17 Eylül 2001'de Atina'da imzalanan ve Elektronik Yolla Uluslararası Bilgi İletişimine İlişkin CIEC Sözleşmesini düşünerek;

Yukarıda anılan nüfus verilerinin teatisi veya verilmesi hakkındaki Sözleşmelerin uygulanması için, anılan sözleşmelere taraf Devletlerin kâğıt belgeleri elektronik belgelerle değiştirerek teknolojik ilerlemelerden yararlanabilmesine ve posta yolunu elektronik yolla değiştirerek aktarma aygıtını uyarlama durumunda olabilmelerini dikkate alarak;

CIEC'in işbu Sözleşmenin taraf Devletlerinin kullanımına sunduğu ve sahibi olduğu Elektronik Yolla Ahvali Şahsiye Verisi Uluslararası İletim Sistemi oluşturduğunu dikkate alarak;

CIEC Platformunun kullanımının, başta özel hayat ve aile hayatına saygı hakkı ve kişisel verilerin korunması hakkı olmak üzere temel hak ve özgürlükleri korumak amacıyla bazı koşullara uyarak olabildiğince yaygın olması gerektiğini dikkate alarak;

İşbu sistemi kullanmayı arzu ederek;

Aşağıdaki hükümler üzerinde anlaşmaya varmışlardır:

Madde 1

İşbu Sözleşmede:

- a) "Platform": CIEC tarafından oluşturulan elektronik yolla iletim sistemi;
- b) "ahval-li şahsiye amacı": Nüfus kütüklerinin teşkil edilmesi, tutulması, güncellenmesi, düzeltilmesi, incelenmesi ve muhafaza edilmesi, ahvali şahsiye belgelerinin sertifikalarının, kayıt örneklerinin veya 'slına uygun kopyalarının çıkarılması, nüfus kütüğü tablolarının çıkarılması ve bunları almaya yetkili alıcılara bilgi iletimi;
- c) "verilerin işlenmesi": verilerin toplanması, kaydedilmesi, düzenlemesi, muhafazası, kullanılması, aktarma yoluyla iletimi veya yayılması veya kullanımdaki her türlü yöntem, yaklaştırma veya birbiriyle bağlama, kilitleme, silme veya yok etme gibi otomatik yöntemler yardımıyla yapılan ve kişisel verilere uygulanan her türlü işlem veya işlemler bütünü.
- d) "Hukuki niteliklere sahip olan Devlet": CIEC Bürosu tarafından 11. madde uyarınca ve 12. madde anlamında istenen nitelikleri taşıdığı belirlenen Devlet;
- e) "Akit Devlet": İşbu Sözleşmenin 14. maddede öngörülen koşullarda yürürlüğe girdiği veya 15. maddede öngörülen beyanı yapmış olan Devlet.

Madde 2

İşbu sözleşme ve ekte yer alan İç Tüzüğü'nün amacı Platformun kullanımının tabi olduğu koşulları ve bunun sonuçlarını belirlemektir.

Madde 3

1. Platform bir Akit Devletten diğere CIEC nezdinde yapılan veya yapılacak olan Sözleşmelerce teatisi öngörülen ahval-i şahsiye verilerinin elektronik yolla iletilmesini sağlamaktadır. İlgili Sözleşmelerin tablosu Ek II'de verilmiştir.
2. Her Akit Devlet bazı makamlarını, imzalanmış veya imzalanacak olan bir CIEC Sözleşmesi uyarınca ahval-i şahsiye verilerini kendisine verilmesini talep etme yetkisine sahip olan kişilerin talebi üzerinde bu verileri talep etmek, iletmek ve almak amacıyla Platformu kullanmaya yetkilendirebilir.
3. 2. paragraf uyarınca kişinin dilekçesi üzerine talepte bulunan makam, talepte bulunulan makama kişinin kimliğini veya kimlik tespiti için gerekli olan tüm unsurları ve ilgili verileri alma yetkisine sahip olduğunu bildirecektir.
4. Dilekçe sahibinin talebi üzerine, verileri alan makam aldığı verilerin aslına uygun olduğunu beyan ettiği bir kopyasını kendisine verir.
5. 2. paragraf uyarınca bir belgenin verilmesi durumunda, yalnızca bu belgeyi veren makam bir ücret alabilir. Bu ücret iç hukuk uyarınca verilen aynı cinsten bir belgenin ücretini geçemez.

Madde 4

1. 3. maddenin 1. bendinde belirtilen amaçlar için Platformu kullanan her Akit Devlet CIEC Platformunun kullanımını söz konusu bentte adı geçen Sözleşmelerde öngörülenlerin dışındaki ahval-i şahsiye ve vatandaşlığa ilişkin verilerin teatisine veya verilmesine genişletebilir. Bu genişleme ancak bunu kabul eden diğer Akit Devletlerle olan ilişkilerde geçerli olacaktır.
2. 3. maddenin 1. bendinde belirtilen amaçlar için Platformu kullanan her Akit Devlet bu kullanımı kendi ülkesindeki nüfus verilerinin iletilmesine de genişletebilir.
3. CIEC üyesi olmayan bir Akit Devlet Platformun kullanımının işbu maddenin 1 ve 2. bentlerinde öngörülen genişletmelerinden birine ancak üye Devletlerin üçte iki çoğunluğuyla karar verecek olan CIEC Genel Kurulunun kararıyla izin aldıktan sonra başvurabilirler.
4. Her akit Devlet istediği zaman İsviçre Federal Konseyine yapacağı bir tebligatla, 1. paragrafa uygun olarak yapılmış Platformun kullanımının genişletilmesi kararını kabul edebilir. Bu tür bir kabul İsviçre Federal Konseyine yapılacak olan bir tebligatla istenildiği zaman geri çekilebilir. Kabul kararı söz konusu tebligatın alınmasını takip eden yedinci ayın birinci günü geri alma kararı ise ikinci ayın birinci günü yürürlüğe girecektir.

Madde 5

Her akit Devlet, Platformun yalnızca bazı yerlerde, bazı ahvali şahsiye verilerinin iletilmesinde veya bazı CIEC Sözleşmelerinin uygulanması için kullanılacağını öngörerek, CIEC Platformunu kademeli olarak kullanmaya karar verebilir.

Madde 6

Her Akit Devlet Platform tarafından iletilen verileri ahvali şahsiye amaçlar veya CIEC nezdinde imzalanan veya imzalanacak olan ve nüfus verilerinin alış verişini veya verilmesini öngören Sözleşmeler tarafından öngörülen amaçların dışında kullanmayacaklarını taahhüt ederler.

Madde 7

1. Her Akit Devlet CIEC Platformuyla yapacakları iletilimler için, iletimin içeriğinin bütünlüğü ve doğruluğuyla birlikte iletimin güvenliğini ve gizliliğini garanti eden ve teknik unsurları ekte yer alan İç Tüzükte açıklanan gelişmiş bir elektronik imza kullanacaklarını taahhüt ederler.
2. Platform ancak ileti için gerekli olan süre boyunca mesajı muhafaza edebilir.

Madde 8

Her Akit Devlet Platform yoluyla iletilen verilere, en az kâğıt ortamında iletilen verilerle eşit bir hukuki değer tanırırlar.

Madde 9

1. İşbu Sözleşme hukuki niteliklere sahip olan, CIEC üyesi ve nüfus verilerinin alış verişini veya verilmesini öngören bir CIEC sözleşmesine taraf her Devlete ağıktır.
2. Sözleşme tasdik edilecek, kabul edilecek ve onaylanacaktır. Tasdik, kabul veya onay belgeleri İsviçre Federal Konseyine tevdi edilecek ve 11. madde uyarınca alınan ve ilgili Devletin hukuki niteliklere sahip olduğunu tespit eden Büro kararının bir kopyası eklenecektir.

Madde 10

1. İşbu Sözleşmenin yürürlüğe girmesinin ardından, ahvali şahsiye verilerinin teatisini veya verilmesini öngören bir CIEC sözleşmesine taraf olan ve hukuki niteliklere sahip tüm CIEC üyesi olmayan Devletler buna katılabilir.
2. Bu katılım yalnızca katılan Devletle bu katılımı kabul ettiğini beyan eden Devlet arasında yürürlüğe girer. Bu deklarasyon, Sözleşmeyi sonradan onaylayan, kabul eden, tasvip eden veya katılan tüm akit Devletler tarafından da yapılmalıdır.
3. 1. paragrafta öngörülen katılım belgesi ve 2. paragrafta öngörülen her türlü deklarasyon İsviçre Federal Konseyi nezdinde tevdi edilecektir. Katılım belgesine ilgili Devletin, 11. madde uyarınca alınan ve hukuki niteliklere sahip olduğunu gösteren Büro kararının bir kopyası eklenecektir.

Madde 11

İşbu Sözleşmeyi imzalamak, tasdik etmek, kabul etmek veya onaylamak veya Sözleşmeye katılmak isteyen her Devlet önceden CIEC'e bir talepte bulunur. Üye ülkelerin üçte ikisinin çoğunluğuyla karar veren CIEC Bürosu bu Devletin 12. madde uyarınca hukuki niteliklere sahip olup olmadığını belirler.

Madde 12

CIEC Bürosu, aşağıdaki koşulları yerine getiren Devleti, Platform yoluyla iletilen veriler için hukuki nitelikleri taşıyan Devlet olarak kabul etmektedir:

- a) Veriler belirlenmiş ve yasal amaçlarla işlenecek olup bu amaçlarla çelişkili bir şekilde kullanılmayacaktır.
- b) Veriler eksiksiz; doğru ve güncel olarak işlenecek olup; işlendikleri amaca uygun olacak fakat aşırı olmayacaklardır.
- c) Veriler işlendikleri amacın dışına çıkmayacak şekilde ilgili kişilerin kimlik saptamasını sağlayan bir platform altında muhafaza edilecektir.
- d) Irk veya etnik kökenini, siyasi veya sendikal görüşleri, dini inançları veya diğer inançları açığa çıkaran veriler ile sağlığa ve cinsel yaşama ilişkin veriler iç hukukun izin verdiği ölçüde işlenecektir.
- e) Uygulanan güvenlik tedbirleri verilerin kazara veya yasal olmayan bir şekilde yok edilmesine; izinsiz girişe olduğu kadar kazara kaybına, izinsiz bir şekilde verilerin ifşa edilmesine veya değiştirilmesine karşı alınacaktır.
- f) Herkes işlemin sorumlusunun veya duruma göre temsilcisinin kimliğini bilebilmelidir.
- g) Herkes kendisiyle ilgili bir veri işleminin yapılıp yapılmadığının teyit edilmesini ve bu verilerin anlaşılır bir şekilde iletilmesini sağlayabilmelidir.
- h) Herkes, duruma göre, doğru olmadıkları veya iç hukukun hükümlerine aykırı olarak işlenmeleri halinde kendisiyle ilgili verilerin düzeltilmesini sağlayabilmelidir.
- i) Her kişi doğrulama talebine cevap verilmediğinde gerekmesi halinde verilerin iletimini, düzeltilmesini veya kaldırılması talep etme hakkına sahip olacaktır.
- j) Yukarıda belirtilen durumların uygulanmasını denetlemek için bağımsız bir kontrol makamı görevlendirilecektir.

Madde 13

1. Devletin 12. maddenin koşullarını yerine getirip getirmediğini belirlemek için, CIEC Bürosu gerekmesi halinde kendi seçtiği bağımsız bir eksper tarafından hazırlanan bir rapora dayanarak karar verir. Eksperin ücreti ve masrafları ilgili Devlet tarafından CIEC'e ödenerek CIEC tarafından ekspere ödenir.

2. Avrupa Birliği üyesi tüm Devletler veya Avrupa Komisyonunun, Birliğin kişisel verilerin korunmasına ilişkin Yönergeleri anlamında uygun bir koruma seviyesi sağladığını tespit ettiği her Devlet 12. maddenin koşullarını yerine getirmiş sayılır.

Madde 14

1. İşbu Sözleşme ikinci onay, kabul veya tasvip belgelerinin tevdi edilmesini takip eden yedinci ayın birinci günü yürürlüğe girecektir.
2. Yürürlüğe girmesinden sonra onaylayan, kabul eden, tasvip eden veya katılan Devlet açısından, Sözleşme kabul veya tasvip belgelerinin tevdi edilmesini takip eden yedinci ayın birinci günü yürürlüğe girecektir. Katılım durumunda, Sözleşme katılan Devlet ve bunu kabul eden akit Devlet arasında 10. maddenin 2. paragrafında öngörülen kabul beyanının tevdi edilmesini takip eden yedinci ayın birinci günü yürürlüğe girer.

Madde 15

1. İşbu Sözleşmenin, 14. maddede öngörülen koşullar içerisinde kendisi açısından yürürlüğe girmesini bekleyen, Sözleşmeyi imzalamış, onaylamış, kabul etmiş veya tasvip etmiş, hukuki niteliklere sahip [CIEC üyesi] Devlet istediği zaman işbu Sözleşmenin hükümlerinin kendisi için geçici olarak uygulanabilir olduğunu beyan edebilir. Geçici kullanım süresi beş yılı geçemez.
2. 1. bent uyarınca yapılan her türlü deklarasyon İsviçre Federal Hükümetine tebliğ edilecektir. Tebligatın alındığı tarihi takip eden yedinci ayın birinci günü yürürlüğe girecektir.

Madde 16

1. Her Akit Devlet, Platform tarafından iletilen kişisel verilerin işlenmesi karşısında gerçek kişilerin korunması için her an uygun bir koruma seviyesi sağlamayı taahhüt eder.
2. Her Akit Devlet, Platformun kullanımı sırasında, verilerin korunmasına ilişkin karşılaşmakta olduğu veya karşılaştığı her türlü sorunu vakit kaybetmeksizin CIEC'e tebliğ etmeyi taahhüt eder.

Madde 17

1. CIEC Genel Kurulu üçte iki çoğunlukla kabul edilen bir kararla işbu Sözleşme uyarınca üzerine düşen hukuki veya mali yükümlülükleri artık yerine getirmeyen her Akit Devlet açısından Platformun kullanımını askıya alabilir. Platformun kullanımı kendisi açısından askıya alınan Devlet 4, 10, 17 ve 22. maddelerde öngörülen hakları kullanamazlar. Karar İsviçre Federal Konseyine tebliğ edilecek olup bu Devletle diğer tüm Akit Devletlerarasında, 25. maddenin 1. bendinin f) paragrafı uyarınca İsviçre Federal Konseyinin ilgili Devlete yapacağı tebligatı takip eden ikinci ayın birinci günü yürürlüğe girer.
2. CIEC Genel Sekreterliği üçte iki çoğunlukla alınan bir kararla, 1. bentte öngörülen askıya alma kararına son verebilir. Karar İsviçre Federal Konseyine tebliğ edilecek olup, 25. maddenin 1. bendinin f) paragrafı uyarınca İsviçre Federal Konseyinin ilgili Devlete yapacağı tebligatı takip eden ikinci ayın birinci günü yürürlüğe girer.

Madde 18

1. Her akit Devlet, İsviçre Federal Konseyine yapılan bir beyanla ve niyeti hakkında CIEC'i bilgilendirdikten sonra, tüm diğer akit Devletlerle Sözleşmenin uygulanmasını askıya alabilir. Askıya alma kararı 25. maddenin 1. bendinin g) paragrafı uyarınca İsviçre Federal Konseyinin ilgili Devlete yapacağı tebligatı takip eden ikinci ayın birinci günü yürürlüğe girer.
2. 1. bent uyarınca yapılan her türlü deklarasyon İsviçre Federal Hükümetine yapılan bir tebligatla geri alınabilecektir. Geri alma kararı 25. maddenin 1. bendinin g) paragrafı uyarınca İsviçre Federal Konseyinin ilgili Devlete yapacağı tebligatı takip eden ikinci ayın birinci günü yürürlüğe girer.

Madde 19

1. İşbu Sözleşmenin imza, onay, kabul, tasvip veya katılım sırasında veya daha sonraki herhangi bir zamanda:
 - a) 3. maddenin 2. paragrafı uyarınca bazı makamları kişiler adına hareket etmeleri için yetkilendiren Devlet bunu beyan eder;
 - b) 4. maddede öngörülen genişletme yetkisini kullanan Devlet bunu beyan eder;
 - c) 5. maddede öngörülen Platformu aşamalı olarak kullanma yetkisini icra eden Devlet bunu beyan eder.
2. 1. paragraf uyarınca yapılan her türlü beyan İsviçre Federal Konseyine tebliğ edilecek ve duruma göre 3. maddenin 2. paragrafında öngörülen makamlar listesi, 4. maddenin 1. paragrafında öngörülen veriler listesi ve 5. maddede öngörülen makamlar veriler ve sözleşmeler listesi eklenecektir.
3. Her akit Devlet, istediği zaman, ilk beyanda yapılan değişiklikleri tebliğ ederek, 1 bende uygun olarak yapılan beyanlarda değişiklik yapabilecektir. Bu değişiklikler söz konusu tebligatın alınmasını takip eden yedinci ayın birinci günü yürürlüğe girecektir.

Madde 20

1. her Devlet imza, onay, kabul, tasvip veya katılım sırasında veya daha sonraki herhangi bir zamanda, işbu Sözleşmenin uluslararası düzeyde ilişkilerini güvence altına aldığı ülkelerin bütününde veya bir kaçında uygulandığını deklare edebilecektir.
2. 1. bent uyarınca yapılan her türlü deklarasyon İsviçre Federal Hükümetine tebliğ edilecektir. Söz konusu Devlet açısından Sözleşmenin yürürlüğe girdiği andan itibaren veya tebligatın alındığı gününü takip eden yedinci ayın birinci günü yürürlüğe girer.
3. 1. bent uyarınca yapılan her türlü deklarasyon İsviçre Federal Hükümetine yapılan bir tebligatla geri alınabilecektir. Sözleşme belirlenen topraklarda söz konusu tebligatın alınmasını takip eden yedinci ayın birinci günü uygulanabilir olmaktan çıkar.

Madde 21

1. Her akit Devlet, Platformun çalışma ve güncelleme masraflarına katılımı için CIEC'e bir ücret öder. Katkı payının ve giriş ücretinin tutarı ve ödeme şekilleri özellikle Platformun kullanım sıklığına göre bir Büro kararıyla belirlenir. Bununla birlikte, başlangıçta geçici bir süre boyunca Büro bu kullanım sıklığını dikkate almaksızın katkı payını belirleyebilir.
2. Platformun yapım harcamalarına katılmamış olan veya kısmen katılmış her akit Devlet CIEC'e tutarı ve ödeme koşulları bir Büro kararıyla belirlenecek olan götürü bir katkı payı ödeyecektir.
3. Platform işbu Sözleşmeye ilişkin mali yükümlülüklerini yerine getirmemiş olan bir akit Devlet açısından kullanıma sunulmayacaktır.
4. Sözleşmenin 4. maddesinde söz edilen genişlemelere bağlı harcamalar bir Büro kararıyla belirlenir ve tamamı ilgili Devletler tarafından üstlenilir.

Madde 22

1. İşbu Sözleşme, özel amaçlı Genel Kurul olarak toplanmış akit Devletlerin oybirliği ve CIEC üyesi Devletlerin üçte ikisinin çoğunluğuyla gözden geçirilebilir.
2. Ek I'de öngörülen İç Tüzük, özel amaçlı Genel Kurul olarak toplanmış üye Devletlerin salt çoğunluğuyla ve akit Devletlerin salt çoğunluğuyla değiştirilebilir. Yapılan değişiklikler tüm akit Devletleri bağlar.
3. Ek-II'de öngörülen tablo CIEC Bürosunun kararıyla değiştirilebilir.
4. 1'den 3'e kadar olan paragraflar uyarınca alınan her türlü karar İsviçre Federal Konseyine tevdi edilecektir. Kendi belirlediği tarihte yürürlüğe girecektir.

Madde 23

1. İşbu Sözleşme süre sınırlaması olmaksızın yürürlükte kalacaktır.
2. Bununla birlikte, işbu Sözleşmeye taraf olan her Devlet kendisi için yürürlüğe girmesini takip eden bir yıllık bir sürenin geçmesinin ardından istediği zaman çekilme hakkına sahiptir. Çekilme kararı İsviçre Federal Konseyine tebliğ edilecek ve bu tebligatın alınmasını takip eden yedinci ayın birinci günü yürürlüğe girecektir. Sözleşme diğer Devletler arasında yürürlükte kalmaya devam edecektir.

Madde 24

İşbu Sözleşmenin yürürlüğe girmesiyle birlikte, 17 Eylül 2001'de Atina'da imzalanan, Elektronik Yolla Ahvali Şahsiye Konusunda Uluslararası Bilgi İletişimine İlişkin Sözleşmeyle ilgili her türlü yeni onay, kabul, tasvip ve katılım kabul edilmeyecektir.

Madde 25

1. İsviçre Federal Konseyi CIEC üyesi Devletlere ve işbu Sözleşmeye katılan tüm Devletlere aşağıdaki hususları tebliğ edecektir.
 - a) Tüm onay, kabul, tasvip veya katılım belgelerini;
 - b) Sözleşmenin yürürlüğe giriş tarihlerini;
 - c) 4. maddenin 4. bendi uyarınca yapılan her türlü kabul beyanı ve kabul geri çekme beyanı ve bu kabul veya geri çekme kararlarının yürürlüğe giriş tarihlerini;
 - d) 10. maddenin 2. veya 3. paragrafı uyarınca yapılan her türlü kabul deklarasyonunu ve yürürlüğe giriş tarihleri;
 - e) 15. madde uyarınca yapılan her türlü beyan;
 - f) 17. maddenin 1. veya 2. bendi uyarınca alınan her türlü karar ve yürürlüğe giriş tarihi;
 - g) 18. maddenin 1. veya 2. paragrafı uyarınca yapılan her türlü deklarasyon veya tebligat ve yürürlüğe giriş tarihleri;
 - h) 19. maddenin 1. bendi uyarınca yapılan her türlü deklarasyonu ve 3. paragraf uyarınca sonradan yapılan her türlü değişikliği ve bu değişikliklerin yürürlüğe giriş tarihlerini;
 - i) 20. maddenin 1. bendi uyarınca yapılan her türlü deklarasyonu veya bu deklarasyonun kaldırılmasını ve yürürlüğe giriş tarihlerini;
 - j) 22. madde uyarınca alınan her türlü karar ve yürürlüğe giriş tarihi;
 - k) 23. maddenin 2. bendi uyarınca alınan her türlü sözleşmeden çekilme kararı ve yürürlüğe giriş tarihi;
2. İsviçre Federal Konseyi CIEC Genel Sekreterliğini 1. bent uyarınca yapılan her türlü tebligattan haberdar eder.

Bu sözleşme usulüne uygun olarak bu konuda yetki verilmiş temsilciler tarafından imzalanmıştır.

Strasbourg, 02.02.2012. Aslı İsviçre Federal Konseyi arşivlerine konulmak ve onaylı bir örneği diplomatik yoldan Milletlerarası Ahval-i Şahsiye Komisyonuna üye her Devlete ve katılımcı Devletlere gönderilmek üzere Fransızca olarak bir nüsha halinde düzenlenmiştir. Aslına uygun onaylı bir örneği CIEC Genel Sekreterliğine de gönderilecektir.

EK I : CIEC Platformu İç Tüzüğü

Madde 1 – Amaç

Platformun amacı Milletlerarası Ahvali Şahsiye Komisyonunun Elektronik Yolla Ahvali Şahsiye Verilerinin İletimi Platformunun Kullanımına İlişkin Sözleşmenin (aşağıda Sözleşme olarak anılacaktır) akit Devletleri arasında ahvali şahsiye verilerinin güvenli elektronik iletiminin uyumlaştırılmış prosedürlerinin gerçekleştirilmesi ve geliştirilmesidir.

Madde 2- Yer

CIEC Platformunun altyapısı CIEC Genel Kurulunun Kararıyla belirlenen CIEC ve Avrupa Birliği üyesi bir Devlette kurulacaktır.

Madde 3- Yapı

Platformun sağladıkları:

- Devletler arasındaki taleplerin iletimi;
- Değişilen verilerin doğruluk ve geçerliliklerinin saptanması;
- İspat belgelerinin muhafaza edilmesi;
- Hataların düzeltilmesi.

Aşağıdaki 10. maddeye uygun olarak değişilen kişisel verilerin kesin olarak yok edilmesini garanti etmektedir.

Ayrıca Platformun altyapısı asgari olarak aşağıdaki bileşenleri içermektedir:

- Şifreli bir iletişim ve güvenli bir doğrulama öngörülebilmesi için HTTPS sunucusu aracılığıyla erişilebilir bir kullanıcı arayüzüyle birlikte bir Web uygulaması.
- Platformun bilgisayar mantığını içeren ayrı bir bileşen.
- Kullanıcılara ilişkin bilgileri (nitelikli imza, geçerlilik ve geri alınma süresi) ve Platform yoluyla iletilen CIEC belgelerini muhafaza eden merkezi bir veri tabanı.
- Aşağıdaki 11. madde uyarınca mesajların güvenli bir şekilde muhafaza edilmesine yönelik bir servis.
- Kullanıcının mesajı yerel olarak imzalamasını sağlayan bir bileşen.

Platform ayrıca nüfus büroları ve diğer kamu makamları arasındaki bir elektronik iletim sistemini de içerebilir.

Madde 4- Teknik Komite

CIEC Bürosu bir teknik danışma komitesi kuracaktır. Bu komitenin oluşumunu ve görevlerini belirler.

Madde 5- Teknik unsurlar

Platform mevcut ve gelecekte yapılacak olan CIEC Sözleşmelerine uygun olarak yapılandırılan özel modellere (Civil Status Applications XSD) ve Akit Devletlerin özelliklerine dayanarak çalışır. İşletim sistemi Sözleşme uyarınca akit Devletler tarafından yapılan bir beyanın konusu olan özel verileri de içerecektir.

Platform tarafından kullanılan işletim sistemi CIEC tarafından onaylanmış bir kodifikasyon uyarınca kodlanmış bilgileri çevirecek şekilde programlanacaktır.

Platformun kullandığı web uygulaması tüm akit Devletlerin tüm resmi dillerini desteklemelidir.

Madde 6- Koruma

Platform özellikle merkezin korunması, "yüksek güvenlik" merkezinin kullanımı, yangın tespiti ve söndürme sistemleri, elektrik beslemesi kesintilerine karşı önlemleri, izinsiz girişleri ve verilerin kazara veya yasal olmayan bir şekilde kaybını veya yok edilmesine ilişkin fiziki ve maddi yüksek güvenlik koşullarını her zaman yerine getirecektir. .

Madde 7- Güvenlik

Sözleşmenin 7. maddesi uyarınca, Akit Devletler kalifiye bir sertifikaya dayanan (madde 2 § 10 ve ek 3) ve

imza oluşturma tertibatıyla (madde 2 § 6 ve ek 3) oluşturulmuş gelişmiş bir elektronik imza (madde 2 § 2) kullanırlar.

Madde 8- Sertifikalar

Platform tarafından yapılan veri iletimi mesajların güvenlik ve gizliğini sağlamalıdır. Bu hedeflere imzaların sertifikasyonu ve tüm mesajların şifrenmesiyle ulaşılır, mesajlar sadece yetkili alıcı tarafından deşifre edilip ağlabilir.

İmza sahibinin doğruluğu imzaların sertifikasyonuyla garanti edilir.

Sertifikaların kalitesi EAL 4 "Ortak Kriterler" (ISO 15048) sertifikasyon seviyesine sahip bir Anahtar İşletim Altyapısı (IGC) [Public Key Infrastructure (PKI)] tarafından sağlanacaktır.

ETSI TS 102 042 şartnamesine uygun sertifikasyon makamı aşağıdaki PKCS#12 elektronik sertifikalarını verecektir:

- Mesajların ve verilerin (gönderen memur tarafından oluşturulan) XML formatında imzalanmasını sağlayan ve ahvali şahsiye belgesinde yer alan verilerin geğerliliğini ve bütünlüğünü temin eden CIEC Platformu Sertifikası;
- Memurları tarafından oluşturulan mesajların imzalanması ve alıcı bürolara iletmek üzere ouşturulan ve hazırlanan ahvali şahsiye belgelerinin şifrenmesi ve deşifre edilmesi için her nüfus bürosuna verilen Büro Sertifikaları;
- Her mdahile verilen (rn. Country Manager, Büro Amiri, alışanlar) Platform sistemine erişimini ve oluşturduğu ahvali şahsiye belgelerini imzalamasını sağlayan Memur Sertifikası.

Sertifikalar ETSI TS 102 042 standardına uygun olmalıdır.

Ayrıca Platformla HTTPS bağlantısını sağlayan ETSI TS 102 042 standardına uygun olarak onaylanmış sertifikasyon hizmeti sağlayıcısı tarafından CIEC adına bir Platform Server Sertifikası verilmelidir.

Madde 9- Birlikte alışabilirlik

Platformun PKI Sertifikasyon Avrupa Birliği yesi ülkelerin ve üçüncü ülkelerin kamu yönetimlerine sertifika veren Makamlarıyla nc Makamlar arasındaki birlikte çalışabilirliğin sağlanması için, hizmet sağlayıcı özel ve IETF RFC 5280 standardına uygun teknik çözümler uygulayacaktır.

CIEC uygunluk testlerini tanımlar ve sistemlerin uygunluğunu denetler.

Madde 10- Mesajların muhafaza edilmesi

Sözleşmenin 7. maddesinin 2. paragrafında belirtildiği gibi, Platform bir mesajı ancak iletim için gerekli olan süre boyunca muhafaza edebilir. Bu süre yirmi (20) günü geçemez. Srenin geçmesi halinde ileti kesin olarak yok edilir ve gönderen durum hakkında bilgilendirilir.

Madde 11- İletimlerin kaydı

CIEC Platformu her iletinin tarihini, saatini, iletilen belgenin niteliğini ve gönderen ile alıcının kimliklerini kaydeder. Bu bilgiler en az üç (3) yıllık bir süre boyunca muhafaza edilir ve yetkili kişiler tarafından kendilerine ulaşılabilir.

Madde 12- Sayım

Platform günlük ileti sayısının hesabını tutar ve düzenli aralıklarla programların uygunluk deneylerini yapar.

Madde 13- Bilgi İşlem Altyapısı

Devletler özellikle aşağıdaki gereklilikleri yerine getiren bir bilgi işlem altyapısını kullanmalıdır:

- a) Platformunkilerle kullanılan işletim sistemlerinin birlikte çalışabilirliği;
- b) sıkça kullanılan internet tarayıcılarıyla uyum;
- c) zel teknik ayar kurallarının uygulanması (rneğin çerezlerin aktive edilmesi, Javascript'in aktivasyonu, TCP portlarının açılması,...).

Madde 14- Devletlerin Platformun kurulması ve güncel tutulmasına ilişkin yükümlülükleri

1. Platformun kurulması ve güncel tutulmasının sağlanması için her Devlet aşağıdaki hususları taahhüt eder:
 - a) CIEC'e kendisi tarafından Platforma erişim konusunda yetkilendirilmiş kişilerin [ve makamların] eksiksiz listesi ve elektronik posta adreslerin gönderilmesi.
 - b) CIEC'e vakit geçirmeksizin her türlü değişikliği tebliğ ederek bu listenin güncel tutulması.
 - c) CIEC'e Platformu kullanmak istediği resmi dillerin bildirilmesi;
2. Her akit Devlet CIEC Platformundan özellikle CIEC Platformuyla görevli bir ulusal sorumlu atayacaktır (*Country Manager, CM*). Bu sorumlu özellikle aşağıdaki yükümlülükleri üstlenmektedir:
 - a) CIEC'in sağladığı yazılım sayesinde kullanıcı arayüzünün tercüme ve bakımını yapmak.
 - b) Nüfus müdürlüklerinin idari hiyerarşisini yansıtan ve her üye Devletin bölgesel yapılanmasını ve her türlü özel coğrafi bilgilerini dikkate alan hiyerarşi yapısıyla ilgili bilgileri sağlamak.
 - d) Kullanıcılar ve sertifikalarla ilgili verilerin girilmesi ve güncellenmesi (kullanıcıların yönetimi: Kullanıcı eklenmesi ve silinmesi) (sertifikaların verilmesi, yenilenmesi ve geri alınması).

Kullanıcıların yönetiminin dağılımını sağlamak amacıyla ulusal sorumlu bölgesel sorumlular atayabilir (*regional managers, RG*).

3. Akit Devletler CIEC Genel Sekreterliğine gelişmiş elektronik imza sertifikasyon hizmetleri sunan kurumların listesini sunar. Büro, Avrupa Parlamentosunun ve Konseyinin 13 Aralık 1999 tarih ve 1999/93/CE sayılı Yönergesinin Ek-II'sinde yer alan ilgili talepler gereğince teknik komiteye danıştıktan sonra bu servis sağlayıcılarını onaylamaya veya reddetmeye karar verir.

4. Akit Devletler Platforma girmeye izin verilen kişilere "hardware token signatures" verirler. Sözleşmenin bir Devlet açısından yürürlüğe girmesini takip eden dört yıllık geçici bir süre boyunca, bu ülkelerin yetkili kişileri Platforma işbu Tüzüğün 7. maddesinin hükümlerine uygun CIEC tarafından verilen « software signatures» ile Platforma girerler.

Ek II: İlgili CIEC Sözleşmeleri tablosu

Bölüm 1. Makamlar arasında otomatik veri değişimini öngören sözleşmeler

Sözleşme	İletilen belge veya bilgiler	Gönderen	Alıcı
3 ve 23 nolu Sözleşmeler	Evlenme veya ölüm bildirimi	Evlenme veya ölüm belgesini düzenleyen veya tescil eden nüfus memuru.	Eşlerin veya ölen kişinin doğum yeri nüfus memuru.
8 nolu Sözleşme	Vatandaşlık kazanma bildirimi.	Gönderen belirtmeksizin vatandaşlığı kazanılan Devle tarafından doğrudan iletimi öngörülmektedir.	İlgilinin daha önce vatandaşı olduğu Devlet tarafından belirlenen makam.
9 nolu Sözleşme	Bir nüfus belgesinin düzeltilme kararının ve düzeltilmiş belgenin gönderilmesi.	Kararın verildiği Devlet tarafından belirlenen makam.	Kararın uygulanacağı Devlet tarafından belirlenen makam.
12 nolu Sözleşme	Evlenmeyle nesep düzelme bildirimi.	Evlenme yerinin nüfus memuru veya herhangi bir yetkili makam.	Çocuğun doğum belgesinin düzenlendiği veya tescil edildiği yerin nüfus memuru.
18 nolu Sözleşme	Gönüllü çocuk tanıma bildirimi.	Tanımayı alan veya tescil eden makam.	Çocuğun doğum belgesinin düzenlendiği veya tescil edildiği yerin nüfus memuru.
26 nolu Sözleşme	Evlenme, ölüm ve tanıma belgesi örneği. Evliliğin feshi bildirimi. Evlenme, ölüm ve tanıma belgesinin düzeltilmiş örneği.	Olayı kaydeden veya belgeyi düzelten nüfus memuru.	Duruma göre ilgili kişi veya kişilerin doğum, evlenme, ölüm veya tanıma yerlerinin nüfus memuru.
31 nolu Sözleşme	Soyadı verilme bildirimi.	Ebeveynlerin talebi üzerine çocuğa soyadı veren makam.	Çocuğun doğum yerinin nüfus memuru.
32 nolu Sözleşme	Birlikteliğin kaydını gösteren sertifika. Birlikteliğin feshini veya iptalini gösteren sertifika Birlikteliğin feshinin veya iptalinin tanındığını gösteren sertifika	Kaydı yapan Devlet. Birlikteliğin feshedildiği veya iptal edildiği Devlet. Kaydı yapan Devlet.	Partnerlerin vatandaşı oldukları Devlet veya Devletler; partnerlerin mutak ikametlerinin bulunduğu Devlet veya Devletler. Birlikteliğin kyd edildiği Devlet; eski partnerlerin vatandaşı oldukları Devlet veya Devletler; eski partnerlerin mutak ikametlerinin bulunduğu Devlet veya Devletler. Partnerlerin vatandaşı oldukları Devlet veya Devletler; partnerlerin mutak ikametlerinin bulunduğu Devlet veya Devletler.

Bölüm 2. Bir makamın talebi üzerine iletim yapılmasını öngören Sözleşmeler.

Sözleşme	İletilen belge veya bilgiler	Talep eden makam	Başvurulan makam
2 nolu Sözleşme	Bir nüfus belgesinin suretinin gönderilmesi.	İlgilinin vatandaşı olduğu Devletin diplomatik misyonu veya konsolosu.	Belgenin düzenlendiği Devlet tarafından belirlenen makam.
14 nolu Sözleşme	Kütüklerdeki ad ve soyad bilgilerindeki değişikliklere ilişkin bildirimler.	Yetkili makam.	Yetkili makam.
17 nolu Sözleşme	Onaylanmamış ve diplomatik veya resmi yolla gönderilmemiş bir belgenin doğruluğunun tespit edilmesi talebi.	Belgenin sunulduğu makam.	Belgeyi veren makam.
22 nolu Sözleşme	Bir mültecinin kimlik ve medeni haline ilişkin bilgi talebi.	Mültecinin ikamet ettiği Devletin belirlediği merkezi makam.	Mültecinin önceden ikamet ettiği Devletin belirlediği merkezi makam.
24 nolu Sözleşme	Şüphe durumunda bir nüfus belgesinin doğruluğunun saptanması talebi.	Nüfus belgesinin sunulduğu makam.	Belgeyi veren veya güncelleyen makam veya belirlenen merkezi makam.
27 nolu	Şüphe halinde yaşam belgesinin	Belgenin sunulduğu makam.	Belgeyi veren makam.

Sözleşme	doğruluğunun saptanması talebi.		
28 nolu Sözleşme	Şüphe halinde vatandaşlığın veya yeni vatandaşlık belgesinin doğruluğunun saptanması talebi.	Belgenin kullanıldığı Devlet.	Belgeyi veren makam.

Bölüm 3. Talep üzerine veya otomatik olarak kişiye belge verilmesini öngören Sözleşmeler.

Conventi onSözleşme	İletilen belge veya bilgiler	Talep sahibi ve belgenin alıcısı	Talebi alan ve belgeyi gönderen
1 nolu Sözleşme	Çok dilli doğum, evlenme ve ölüm belgeleri.	Aslına uygun bir kopyayı almaya yetkili olan kişi.	Yetkili makam.
16 nolu Sözleşme	Çok dilli doğum, evlenme ve ölüm belgeleri.	Aslına uygun bir kopyayı almaya yetkili olan kişi.	Yetkili makam.
20 nolu Sözleşme	Evlenme ehliyet belgesi.	Yurtdışında evlenmek isteyen ve vatandaşı olduğu Devlet açısından evlenmek için gerekli olan koşulları yerine getiren kişi.	Talep sahibinin vatandaşı olduğu Devlet tarafından belirlenen makam.
21 nolu Sözleşme	Soyadı çeşitliliği sertifikası	Tüm ilgililer.	Ya talep sahibinin vatandaşı olduğu Devlet tarafından belirlenen makam ya da kanunu tarafından ilgiliye farklı bir soyadı verilen Devlet.
27 nolu Sözleşme	Yaşam belgesi.	İkamet ettiği Devletten farklı bir Devlette yaşadığı ispat edilmesi gereken kişi.	Talep sahibinin ikamet ettiği Devlet tarafından belirlenen makam veya diplomatik ve konsolosluk makamları.
28 nolu Sözleşme	Vatandaşlık belgesi.	Vatandaşlığı vatandaşı olduğu Devletten farklı bir Devlette ispat edilmesi gereken kişi veya haklı bir gerekçe sunan kişi. Talep sahibinin isteği üzerine belge ilgili makama doğrudan gönderilir.	Talep sahibinin vatandaşı olduğu Devlet tarafından belirlenen makam.
32 nolu Sözleşme	Birlikteliğin kaydını gösteren sertifika. Birlikteliğin feshini veya iptalini gösteren sertifika Birlikteliğin feshinin veya iptalinin tanındığını gösteren sertifika	Partnerlerden her biri. Eski partnerlerden her biri. Eski partnerlerden her biri.	Birlikteliği kaydeden makam. Birlikteliğin feshedildiği veya iptal edildiği Devlet. Kaydı yapan Devlet.

Gerekçe

2 Şubat 2012 Strasbourg

I - GİRİŞ

1. İşbu Sözleşme Milletlerarası Ahvali Şahsiye Komisyonunun (CIEC), kâğıt ortamındaki ahvali şahsiye belgesini elektronik bir belgeyle değiştirmeyi ve iletim yolu olarak posta yerine elektronik ortamı kullanmayı amaçlayan Elektronik Platformunun hukuki dayanağıdır. Başlıca niteliklerini sunacağımız bu belge CIEC'in aşağıda tarihçesini kısaca hatırlattığımız çalışmalarının sonucudur.

A. TARİHÇE

2. Milletlerarası Ahvali Şahsiye Komisyonunun (CIEC) amacı ahvali şahsiye konusundaki uluslararası işbirliğini kolaylaştırmak ve nüfus memurları arasındaki bilgi değişimlerini teşvik etmektir. Farklı ülkelerin makamları arasındaki işbirliğinin teşvik edilmesi amacıyla, CIEC nezdinde ahvali şahsiye ve vatandaşlık konularında makamlar arasında bazen otomatik olarak bazen de talep üzerine bilgi değişimini veya kişilere ahvali şahsiye belgelerinin verilmesini düzenleyen çok sayıda Sözleşme gerçekleştirilmiştir. Uygun sözleşmelerin listesi işbu Sözleşmenin Ek II'sinde yer alan tabloda gösterilmiştir.
3. Bu sözleşmelerin önemi ve gerekliliği yurtdışı unsuru bulduran ahvali şahsiye durumlarının sayısının sürekli olarak çoğalmasıyla birlikte artmıştır. Vatandaşlığına sahip oldukları ülkeden başka bir ülkede yaşayan kişiler, farklı uyruklara sahip eşler, iki veya daha fazla vatandaşlığa sahip kişiler vs.
4. Uluslararası değişimlerin artışı ahvali şahsiye alanındaki yeni bilgi ve iletişim teknolojilerinin gelişmesiyle paralellik göstermiştir. Ancak elektronik işlemler manüel işleme göre kişinin hakları ve özel hayatının korunmasının ihlal edilmesi anlamında daha fazla risk taşımaktadır. Dolayısıyla bu teknolojik gelişim bazı hukuki kuralların kabul edilmesini gerekli kılmıştır. Bu bağlamda, uluslararası seviyede Kişisel Verilerin Otomatik İşleme Tabi Tutulması Karşısında Bireylerin Korunmasına İlişkin 28 Ocak 1981 tarih ve 108 sayılı Avrupa Konseyi Sözleşmesi ve 8 Kasım 2001 tarihli Ek Protokolü ve aynı konu hakkındaki Avrupa Parlamentosu ve Konseyin 24 Ekim 1995 tarih ve 95/46/CE sayılı Yönergesini sayabiliriz. Bu unsurlar, CIEC'i, sözleşmelerini bu gelişmelere adapte etmeyi hedefleyen çalışmaları başlatmak için teşvik etmiştir. Sonuç olarak komisyon ahvali şahsiye verilerinin elektronik yolla iletilmesi için bir Platform oluşturmaya ve işbu sözleşmeyi yapmaya karar vermiştir.
5. İşbu Sözleşmenin Giriş kısmı CIEC'i yavaş yavaş ve mantıklı bir şekilde yeni teknolojileri dikkate almayı ve bunların Sözleşmelerle ortaya konan uluslararası değişimlerde kullanılmasını sağlayacak olan çalışmalara yönelen çeşitli aşamaları hatırlatmaktadır. Daha seksenli yılların başında, CIEC dikkati, işlemleri kolaylaştıran ve nüfus memurunun etkinliğini arttıran yeni teknolojilerin yavaş yavaş üye Devletlerin nüfus hizmetlerinde kullanılmaya başlanmasının pratik ve hukuki sonuçları üzerine çekilmiştir. CIEC tarafından gerçekleştirilen birçok uluslararası belge bu kaygıyı dolaylı olarak yansıtmaktadır. Bu şekilde, 5 Eylül 1984 tarihli Roma Genel Kurulunda kabul edilen kütüklerin ve ahvali şahsiye belgelerinin aleniyetine ilişkin 4 nolu Tavsiye Kararının 5. maddesinde "belgelerin mümkün olduğu kadar kısmı olarak çoğaltılmalarının sağlayan formüller üzerinde düzenlenmesi gerektiğini" öngörmektedir. Bu madde daha sonra düzenlenen belge ve belge örneklerinin uyumlaştırılması için fikir vermiş ve 10 Eylül 1987 tarihli Lizbon ve 7 Eylül 1990 tarihli Madrid Tavsiye Kararlarının kabul edilmesine imkân vermiştir. .
6. Bu gelişmeler ve üye ülkelerin iç hukukundaki değişimler CIEC'i ahvali şahsiyenin elektronikleşmesinin hukuki yönlerini daha derinlemesine incelemeye sevk etmiştir. Özellikle belgelerin elektronik yolla hazırlanmasını, güncellenmelerini ve düzeltilmelerini ve bilgisayar ortamında kaydedilen ahvali şahsiye verilerinin işletilmesini düzenleyen ilkelerin belirlenmesini gerekli görmüştür. 21 Mart 1991 Strasbourg Genel Kurulunda kabul edilen Ahvali Şahsiyenin elektronikleşmesine ilişkin 8 nolu Tavsiye Kararının amacı da budur.
7. Bilgisayarlar kullanımının nüfus bürolarında giderek artması 6 Eylül 1995'te Brüksel'de imzalanan Ahvali Şahsiye Belgelerinde Yer Alan Bilgilerin Kodlanmasına İlişkin 25 nolu Sözleşmeye de esin kaynağı olmuştur. Bu sözleşme ahvali şahsiye belgelerinin uluslararası dolaşımını ve anlaşılmasını kolaylaştırma amacıyla tasarlanmıştır. Nitekim, 25 nolu Sözleşme uyarınca kodlanmış olan bir belgenin sunulduğu nüfus memuru, kod listesi yardımıyla çeviriye gerek olmaksızın belgeyi anlayabilir.
8. Daha sonra, elektronik iletilerin belirgin artışı CIEC'i bu yeni iletişim yolunu kişilerin durumu ve vatandaşlığına ilişkin verilerin Devletlerarasındaki teatilerde kullanmak istemeye sevk etmiştir. Bu şekilde CIEC 17 Eylül 2001'de Atina'da imzalanan ve akit Devletlere CIEC nezdinde imzalanan veya imzalanacak

olan Sözleşmelerce öngörülen verilerin teatisinin veya verilisinin iletimi için elektronik yolun kullanılmasını sağlayan Elektronik Yolla Uluslararası İletişime İlişkin 30 nolu Sözleşmeyi gerçekleştirmiştir. Dolayısıyla daha 2001 yılından itibaren CIEC Sözleşmelere taraf olan Devletlere uygulamaları için ileri teknolojileri kullanmalarını sağlayan bir hukuki çerçeve sunmuştu. 2001 tarihli sözleşme özellikle çeşitli ülkelerdeki teknolojik gelişmeler yeterince ilerlemediği için onaylanmamış olup yürürlüğe girmemiştir.

B. İŞBU SÖZLEŞME

9. 2001 tarihli Sözleşmenin kaderi CIEC'in bu alandaki çalışmalarını sürdürmesine engel olmamıştır. Ahvali şahsiye verilerinin uluslararası ölçekteki teatisinin "üvey evlat" olarak kalmasının ve "teknolojik ilerlemelerin ulusal ölçekte getirdiği avantajlardan yararlanmamasının doğru olmayacağını düşünerek hem teknik hem de hukuki alanlardaki çalışmalarını sürdürmüştür.

1. Sözleşmenin amaç ve yöntemleri

10. Bilgisayarlaşmanın hukuki yönleriyle sınırlı olan 2001 tarihli Sözleşmenin amaçlarını gerçekleştirmek için, CIEC elektronik yolla uluslararası teatisin yapılmasını sağlayacak olan teknik aracın gerçekleştirilebilme imkânını araştırmak suretiyle çalışmalarını bu tarafa yönlendirmiştir. Bu amaçla ahvali şahsiye verilerinin elektronik yolla uluslararası iletimini sağlayan bir sistemin fizibilitesi hakkında düşünmek ve teknik ve mali yönlerini ortaya koymak için bir çalışma grubu oluşturmuştur. Bilgisayar uzmanları grubunun kararlarının ışığında, CIEC 2007 Münih Genel Kurulu sırasında nüfus verilerinin elektronik yolla iletimi için bir platform projesini başlatmaya ve daha sonra 2008 Lüksemburg Genel Kurulunda ise prototipi gerçekleştirmeye karar vermiştir. Mart 2009 Strasbourg Genel Kurulunda söz konusu prototip başarıyla sunulmuştur.

11. Ekim 2009'da, CIEC, Adalet programı ulusaşırı proje teklifleri çağrısı çerçevesinde Avrupa Komisyonuna platform projesi için bir eş finansman talebinde bulunmuştur. Bu talep kabul edilmiş olup, CIEC Ekim 2010'da platformun yapımı için bir ihale açmış, ihale süreci uzman bir şirketle sözleşme imzalanarak sonuçlanmıştır. İşbu sözleşmenin kabulü sırasında çalışmalar halen devam etmekteydi.

12. 2001 tarihli Sözleşmenin hukuki çerçevesi üye Devletlerin birçoğu için yeterli görülmekte olup, ilk başta bu sözleşmeyi tamamlamak amacıyla nüfus verilerinin elektronik yolla iletimine ilişkin Platformun kullanımına ilişkin koşulları belirleyen bir iç tüzük yazılması öngörülmüştü. Ancak bazı üye Devletlerin görüşüne göre özellikle 2001 tarihli Sözleşmenin gerekçesinde ikinci plana atılan kişisel verilerin korunmasına ilişkin hükümlerin dahil edilmesi için yeni bir belge gerekiyordu. Projenin, (a) teati edilen verilerin doğası gereği kişisel verilerin korunmasına ilişkin sorunlar ortaya koyması ve bir elektronik imza sisteminin seçilmesini zorunlu kılması, (b) farklı ülkelerde resmi belge değerine sahip olması gereken veri ve belge iletimini öngörmesi ve (c) basit bir tüzüğün yapılması gerekebilecek kanun değişiklikleri için yeterli olmaması nedeniyle bu belgenin kaçınılmaz olduğunu düşünüyorlardı. Bu Devletler uluslararası bir sözleşme şeklindeki hukuki çerçeveden yoksun olmaları sebebiyle sisteme katılma konusunda zorluk çekeceklerdi.

2. Sözleşmenin amir amaçları

13. Sözleşmenin amacı CIEC tarafından geliştirilen ve yönetilen Platformun kullanım koşullarını ve bunların sonuçlarını belirlemektir (madde 2). Koşulların anlatımı Platformun olası kullanımlarının tanımıyla başlamaktadır: Bir Devletin taraf olduğu CIEC sözleşmelerin uygulanmasına ilişkin olan asıl kullanım veya isteğe bağlı olan bazı genişlemelerle ilişkin kullanım olabilir (madde 4). Akit bir Devletin Platformu aşamalı olarak kullanmaya karar verebileceği öngörülmüştür (madde 5). 2001 tarihli Sözleşmenin olduğu gibi, işbu Sözleşmenin de CIEC tarafından hazırlanan Sözleşmelerin yardımcı sözleşmesi olmaya yönelik olduğunu; dolayısıyla bu Sözleşmelerde değişiklik yapmadığını ve uygulanmalarına yönelik yalnızca teknik bir araç teşkil eden Platformun bu bilgileri teati etmek veya vermekle ilgili yeni yükümlülükler yaratmadığını hatırlatmakta fayda vardır.

14. Akit Devletler Platform yoluyla iletilen verileri ahvali şahsiyeye ilgili amaçların dışında veya uygulanabilir CIEC Sözleşmelerince öngörülenlerin dışındaki amaçlar için kullanmamayı (madde 6) ve Platform yoluyla yapılacak olan iletimlerde teknik ayrıntıları Sözleşmenin Ek I'inde yer alan iç tüzükte açıklanan bir elektronik imzayı kullanmayı taahhüt ederler (madde 7).

15. Platformun kullanımından kaynaklanan sonuçlara gelince, 8. madde Devletlerin Platform yoluyla iletilen verilere en az maddi ortamda iletilen verilere tanınan değere eşit bir hukuki değer tanınmalıdır. Bu şekilde Sözleşme Devletlerin kâğıt ortamındaki belgeyi elektronik ortamdaki belgeyle değiştirmesini sağlamak olan asıl amacını gerçekleştirmiş olur.

16. 9. ve 10. maddeler Sözleşmenin kimlere açık olduğu ve nasıl taraf olunacağını düzenler. İki temel prensibe göre Platform ancak "uygun niteliklere sahip olan" (yani kişisel verilerin işlenmesi konusunda uygun bir

koruma seviyesi sağlayan) ve ahvali şahsiye verilerinin teatisi veya verilmesini öngören bir CIEC Sözleşmesine taraf olan Devler tarafından kullanılabilir. 11, 12 ve 13. maddeler bir Devletin "uygun nitelikleri" taşıyıp taşımadığının belirlenmesi için izlenecek süreci ve bu zorunluluğu karşılamak için yerine getirilmesi gereken esas koşulları açıklamaktadır. 14 ve 15. maddeler sırasıyla Sözleşmenin yürürlüğe girişini ve geçici olarak uygulanabilme imkânını düzenlemektedir.

17. Kişisel verilerin korunmasını sağlanması gerekliliği CIEC'i Sözleşmeye bazı özel hükümler dâhil etmeye sevk etmiştir. En önemlileri ister Genel Kurulca alınan bir kararla, ister Akit bir Devleti yaptığı bir beyanın ardından Platformun kullanımının bir Devlet tarafından askıya alınma mekanizmalarının öngörüldüğü 17 ve 18. maddelerde yer almaktadır. Bu tür askıya almaların sona erdirilmesi süreci de öngörülmüştür.
18. 19 ve 20. maddeler bir akit Devlet tarafından yapılabilecek beyanlarla ilgilidir. 21. madde Platform harcamalarının dağılımını düzenlemektedir. 22. madde Sözleşmenin ve eklerinin değiştirilmesi için basitleştirilmiş süreci öngörmektedir. 24. madde, işbu Sözleşme yürürlüğe girdikten sonra 30 nolu Sözleşmenin onay, kabul tasvibini ve bu sözleşmeye katılımı kapsam dışında bırakmaktadır.

II - SÖZLEŞME MADDELERİNİN YORUMU

Madde 1

19. 1. madde Sözleşmede kullanılan ifadelerin tanımına ayrılmıştır.
20. "Verilerin işlenmesi" ifadesinin tanımında Avrupa Parlamentosu ve Konseyinin 25 Ekim 1995 tarih ve sayılı 95/46/CE Yönergesinden esinlenilmiştir.
21. 1. madde, anlamı ülkeden ülkeye değişebilen "ahvali şahsiye" ifadesi için tanımını yapmamaktadır, ancak özet olarak bu kelimelerden kişinin aile ve toplum içerisindeki durumu ve haklarını belirleyen hukuki niteliklere sahip bilgiler anlaşılmalıdır.

Madde 2

22. Sözleşmenin ayrılmaz parçası olan İç Tüzük Platformun teknik işleyişine ilişkin usulleri ve akit Devletler için bu usullerden kaynaklanan yükümlülükleri düzenler. Sözleşme ve Tüzük, örneğin Platformla teati edilen bilgilerin hukuki değeri gibi Platformun kullanımının bazı sonuçlarını da öngörmektedir.

Madde 3

23. 3. madde akit Devletlerin Platformu imzalanan veya imzalanacak olan ve ahvali şahsiye verilerinin teatisini veya verilmesini öngören CIEC Sözleşmelerinin uygulanması için kullanabileceklerini belirtmektedir, bunun için tek koşul, bu Devletlerin uygulanmasında elektronik iletimde bulunmak istedikleri Sözleşmeye taraf olmalarıdır. CIEC Sözleşmelerinin bazıları otomatik olarak veya talep üzerine makamlar arasında iletimi öngörürken (Sözleşmenin EKII'sinde yer alan tablonun 1 ve 2. kısımlarına bakınız) bazıları da kişiye belge verilmesini öngörmektedir (Sözleşmenin EKII'sinde yer alan tablonun 3. kısmına bakınız) 3. maddenin 1. paragrafı bütün bu olasılıkları öngörmektedir.
24. Makamlar arasında iletimi öngören Sözleşmeler için, Platformun kullanımı yalnızca posta yoluyla yapılan iletimleri ancak teknik düzenlemeler gerektiren elektronik iletimlerle değiştirmeyi öngörmektedir. Buna karşın, kullanıcıların işini kolaylaştırmak ve Platform yoluyla elektronik iletim yapılmasına, belgelerin hak sahibi kişilere verilmesini öngören Sözleşmelerin uygulanmasına da izin verilmesi için, nüfus memurunun veya başka bir makamın bu kişiler adına hareket edebilmesi için özel bir yetki oluşturulması gerekli görülmüştür. 3. maddenin 2. bendi bu amaçla dahil edilmiştir. Söz konusu bent akit bir Devletin, bazı makamlarını (örneğin belediyeyi, nüfus müdürlüğünü, diplomatik veya konsolosluk makamlarını,...) aracı olarak hizmet vermesini ve kişinin talebi üzerine teslim talebini iletmek ve kişiye doğrudan veya posta yoluyla teslim edilecek belgeyi almak için yetkilendirmesini sağlamaktadır. Bu hükmün isteğe bağlı olduğu ve hiçbir Devletin bu amaçla bir makamını yetkilendirmek zorunda olmadığı hatırlatılır. Bu prosedürün bazı avantajları bulunmaktadır: İhtiyacı olan belgeyi almak için yabancı makama başvurmak durumunda olmayacak olan vatandaşın hayatını kolaylaştıracak ve üstelik iletimin doğrudan makamlar arasında yapılması süreyi kısaltacak ve hile riskini de en aza indirecektir. Bu yetkiyi kullanan Devlet bunun beyanında bulunacak ve yetkilendirdiği makamları bildirecektir (19. maddenin yorumuna bakınız).
25. 2. bentte öngörülen prosedür ancak kişinin talep edilen veriyi almaya yetkili olduğu durumda kullanılabilir; talebi iletmek için başvuru makamı, hukukunun kişiye bu yetkiyi tanımaması durumunda talebi reddedecek ve başvuru Devletin makamı da hukukunun izin vermemesi durumunda veriyi iletmeyi

reddedecektir. Talep eden makamın kişiye ilişkin bilgileri sağlama konusundaki yükümlülüğü (3. bent), başvuru makamının bu kişinin istenen yetkiye sahip olup olmadığını belirleyebilmesini sağlamalıdır.

26. 4. bentte anılan kopya ilgili makamın hukukunda öngörülen şekilde verilecek ve onay ancak iletinin kendisi için geçerli olacaktır. Gerçekten de, asıl kütüğü elinde bulundurmadığından, kopyayı veren makam ancak kâğıt ortamındaki belgede gösterilen verilerin kendisine ulaştığını teyit etmekle yetinerek bunların doğruluğunu teyit etmez. 4. bent kişinin kâğıt ortamındaki kopyayı alma hakkını düzenler. Bu durum talep sahibine elektronik ortamda bu belgelerin iletilmesi gibi gelecekte ortaya çıkabilecek gelişmeleri engellemektedir.
27. 5. bent Sözleşmenin 3. maddesinin 2. bendi uyarınca belge verilmesi karşılığında kişinin ödeyeceği ücretler ilgilidir. A Devletinin, kişinin adına B Devletin bir belgenin verilmesi talebini ilettiğini ve belgeyi alıp ilgiliye verdiğini düşünelim. Bu durumda, önce B Devletinden A Devletin ve sonra da kişiye olmak üzere belge iki kez verilmiş olur. Ancak ücretlendirme konusuyla ilgili mevzuat ve uygulamalar çok farklıdır, bazı ülkelerde ahvali şahsiye belgeleri bedava verilirken bazılarında da ise ücretlidir. Bu maddenin bir amacı da kişinin, her iki ilgili Devlette de ücretli olması durumunda iki kez ödeme yapmasının önüne geçmektir. Sözleşmenin yazarları, bu durumda en pratik çözümün yalnızca A Devletin ücret almasının öngörülmesi olduğuna kanaat getirmiştir. Çünkü ilgiliyle doğrudan temas kuran ve belgeyi kendisine veren bu Devletin makamıdır. Ayrıca söz konusu ücret, iç hukuk uyarınca verilen ve aynı niteliklere sahip bir belge için alınan ücreti geçmemelidir. Bu madde belgenin kişiye değil de bir makama verildiği durumlarla ilgili değildir ve ahvali şahsiye belgelerinin ücretsiz olarak verilmesini öngören CIEC Sözleşmelerinin hükümlerini hiçbir şekilde değiştirmemektedir (örneğin; 26 Eylül 1957'de Lüksemburg'ta imzalanan Ahvali Şahsiye Örneklerinin Parasız Verilmesi ve Tasdikten Muaf Tutulmasına İlişkin Sözleşme). 5. bent kâğıt ortamında verilen belgelere olduğu kadar duruma göre elektronik ortamda verilen belgelere de uygulanır.

Madde 4

28. L'4. madde Platformun kullanımının bazı genişlemelerini düzenlemektedir. Bunlar özellikle 3. maddenin 1. bendinde anılan CIEC Sözleşmelerince öngörülen "temel" iletiler için de Platformu kullanması koşuluyla bir akit Devlet tarafından kullanılabilir yetkilerden ibarettir. Ancak bir Devletin Platformu aynı zamanda hem olağan şekilde kullanması hem de 4. maddede öngörülen bir genişlemeyi kullanması için hiçbir engel yoktur. Genişleme yetkisini kullanan Devlet bunun beyanında bulunacak ve 1. bentte öngörülen genişleme için ilgili verileri belirtecektir (19. maddenin yorumuna bakınız).
29. 4. maddede öngörülen genişlemelerin kullanılması, CIEC'e üye olmayan bir Devletin söz konusu olması durumunda, üye Devletlerin üçte iki çoğunluğuyla alınan bir CIEC Genel Kurulun kararıyla buna izin verilmesi koşuluna da bağlıdır. Sözleşmenin yazarları bu ek koşulu, Platformun CIEC üyesi olmayan bir Devlet tarafından bu şekildeki kullanımının, Platformun sahibi olarak CIEC'in kontrolünde kalması için gerekli görmüştür.
30. 4. maddede (1. bent) öngörülen ilk genişleme, Platformu CIEC Sözleşmelerinde öngörülenlerin dışındaki kişi hallerine ve vatandaşlığa ilişkin verilerin teatisi veya verilmesi için kullanmak isteyen bir akit Devletin bu yetkiyi kullanmasına izin vermektedir. Bunlar örneğin CIEC Tavsiye Kararlarına uygun olarak düzenlenmiş veya CIEC tarafından onaylanmış kodlar veya nüfus kütüklerinde yer alan bazı verileri içeren ulusal mevzuattaki formül, belge ve belge örnekleri olabilir. Bu genişleme CIEC Sözleşmelerinde öngörülen verilerle ilgili olduğundan, ancak genişlemeyi kabul eden akit Devletlerle olan ilişkilerde sonuç doğurur; ayrıca bu kabul daha sonra geri alınabilir (4. bent). Akit Devletler arasındaki ikili veya çoklu anlaşmayla teatisi veya verilmesi öngörülen veriler de söz konusu olabilir; bu durumda kabule gerek yoktur; buna örnek olarak Konsolosluk İlişkilerine İlişkin 2 Nisan 1963 tarihli Viyana Sözleşmesinin 37. maddesi verilebilir. İşbu Sözleşme bu genişlemeye başvuran bir Devletin kişi için ilgili verileri talep etmek, iletmek veya almak için bir makamı yetkilendirip yetkilendirmeyeceği konusunu düzenlemektedir. Bu durumda ücretlendirme konusunu da düzenlemektedir.
31. 4. maddede (2. bent) öngörülen ikinci genişleme isteyen bir akit Devlete Platformu kendi ülkesindeki iletiler için kullanma imkânını vermektedir. Bu durum diğer Devletleri bağlamadığından, genişlemenin kabul edilmesi gerekmemektedir. "İletim" kelimesi verilerin verilmesini, talep edilmesini ve alınmasını kapsamaktadır.

Madde 5

32. 5. madde Platformun aşamalı olarak kullanılmasını öngörmektedir. Nüfus hizmetlerinin elektronikleşmesi çalışmalarındaki gelişmeler işbu Sözleşmenin hazırlanması sırasında her Devlette farklı olduğundan, Devletlerin tüm hizmetlerini elektronikleştirme çalışmalarını tamamlamadan önce de Platformu kullanabilmesi öngörülmüştür. Sonuç olarak bu madde akit bir Devletin Platformu ülkesindeki gelişmelere

göre aşamalı olarak kullanmasına imkân vermektedir. Nitekim bir Devlet Platformu başlangıçta yalnızca bazı makamlar ve/veya veriler için kullanmaya karar verebilir (örneğin: bazı şehir veya bölgelerin makamları, evlenme ve ölümlere ilişkin veriler, bazı Sözleşmelerin uygulanması gibi). Bu yetkiyi kullanan Devlet bunun beyanında bulunacak ve ilgili makamları ve/veya verileri bildirecektir (19. maddenin yorumuna bakınız). "İletim" kelimesi verilerin verilmesini, talep edilmesini ve alınmasını kapsamaktadır.

Madde 6

33. Kişisel verilerin korunmasına yönelik her türlü metin gibi, 6. madde akit Devletlere Platformla iletilen verileri ancak belirtilen amaçlara uygun olarak kullanma şartını koşmaktadır. Platformun olağan kullanımına olduğu kadar (3. madde), 4. maddede öngörülen bir genişlemeye dayanılarak yapılan iletimlere de uygulanmaktadır.
34. "Ahvali şahsiye amaçları" ifadesi 1. maddenin b) bendinde tanımlanmıştır. Bu amaçlar konuyla ilgili olarak uygulanabilir CIEC Sözleşmelerinde öngörülmüştür. Vatandaşlığa ilişkin bilgiler tüm Devletlerde bu alana girmediğinden, dar manada ahvali şahsiyenin dışındaki bir amaç da söz konusu olabilir.
35. Bu madde Platform yoluyla iletilen bir belgenin kişi tarafından, okul kaydı yaptırmak veya pasaport almak için bir belge örneğinin verilmesi gibi yasal kullanımını sınırlamayı amaçlamamaktadır, nitekim ahvali şahsiye belgelerinin örnek veya kopyalarının verilmesi kendiliğinden "ahvali şahsiye amacını" teşkil etmektedir.

Madde 7

36. Platform yoluyla yapılan ahvali şahsiye verilerinin elektronik iletiminin güvenliği ve gizliliğinin sağlanması için, gönderen makam ve alıcı makam kesin olarak tanımlanmalı ve bunlardan biri tarafından iletilen veriler diğeri tarafından alınanlarla aynı olmalı ve yalnızca kendileri tarafından erişilebilir olmalıdır. Bu sebeple 7. maddenin 1. bendi, akit Devletlerin, teknik özellikleri İç Tüzüğü'nün 7. maddesinde belirtilen bir gelişmiş elektronik imza kullanmasını zorunlu kılmaktadır. Mevcut haliyle, 7. madde Avrupa Parlamentosu ve Konseyinin, elektronik imza için topluluk çerçevesine ilişkin 13 Aralık 1999 tarih ve 1999/93/CE sayılı Yönergesinin III nolu ekinin 2 §§ 2, 6 ve 10. maddeleri anlamında bir güvenli bir elektronik imza oluşturulmasını öngörmektedir. Gerçekten de, elektronik imza iletiminin güvenliğini, bütünlüğü ve içeriğini ve imzalayanın doğruluğunu güvence altına alır, ileti sırasında içeriğin değiştirilmesini engeller ve gönderen makamın kimliğinin kesin olarak belirlenmesini sağlar; alıcı makamın kimliği de mesajın alınması sırasında özel ve kamu anahtarlarının kullanılmasıyla kesin olarak belirlenir. İletinin gizliliği ayrıca şifreleme araçları ve erişim ve haklar yönetimiyle de sağlanmaktadır.
37. 7. maddenin 2. bendi Platformun ancak gönderenle alıcı arasında bir "köprü" olduğunu ve bir veri bankası oluşturmadığının altını çizmektedir.

Madde 8

38. 8. madde Sözleşmenin anahtar maddelerindedir; Gerçekten de, Platform yoluyla iletilen verilere bir hukuki değer tanınmamış olsaydı, önceden kullanılan kâğıt ortamındaki belgeyi elektronik belgeyle değiştirmek olan hedeften tamamen şaşılmış olurdu. Söz konusu olan hukuki değer ancak iletim için 7. maddede belirtilen koşullar yerine getirildiğinde tanınmaktadır.
39. Bu madde Platformun 3. maddeye uygun olarak kullanılması kadar 4. maddede öngörülen genişlemeye uygun olarak kullanılmasında da uygulanmaktadır. Madde Platform yoluyla iletilen verilere maddi ortamda iletilen verilere verilenden daha yüksek bir hukuki değer verilmesini zorunlu bırakmamakla birlikte (örneğin bu konuyla ilgili özel bir hüküm içere ikili bir anlaşma uyarınca yapılan bir iletimle ilgili olarak) buna engel de değildir.

Madde 9 ve 10

40. 9 ve 10. maddeler Sözleşmenin açıklığını düzenlemektedir; iki temel ilkeye göre Sözleşme ancak aşağıdaki hususları taşıyan Devletlere açıktır:
- Hukuki nitelikleri taşıyan, yani kişisel verilerin işlenmesi konusunda uygun bir koruma seviyesi sağlayan Devlet;
 - Ahvali şahsiye verilerinin teatisini veya verilmesini öngören bir veya birkaç CIEC sözleşmesine taraf olan Devlet, işbu Sözleşmenin ancak bu sözleşmelerin "yardımcısı" olduğu hatırlatılmaktadır.

41. Bu iki koşulu yerine getiren Devlet CIEC üyesiye onay, kabul ve tasdikten sonra (9. madde), CIEC üyesi değilse, Sözleşmenin yürürlüğe girmesinden sonra katılım belgesinin (10. madde) sunulmasıyla işbu Sözleşmeye taraf olur.
42. Sözleşme CIEC üyesi olmayan ancak temel koşulları yerine getiren tüm Devletlere açık olmasına rağmen, 10. madde bu tür bir Devletin katılımının ancak bu katılımı kabul ettiğini beyan eden akit Devletlerle olan ilişkilerinde sonuç doğuracağını belirtmektedir. Böyle bir kabulün gerekliliği her Devlete, ilgili Sözleşmelerin uygulanmasında elektronik yolun kullanımında bağlı olmayı dilediği CIEC üyesi Devletler konusunda seçim yapma serbestliği vermek için öngörülmüştür.
43. 10. maddenin 2. bendindeki ifade bir Devletin katılımı kabul etmek ve katılımında bulunan bir Devletle arasındaki ilişkilerde elektronik yolu kullanmak zorunda olduğu değil, bu katılımı kabul etmesi durumunda bu yönde bir beyanda bulunması gerektiği anlamındadır.
44. 2. bent her akit Devlete (katılım yoluyla taraf olan Devlet dâhil olmak üzere) CIEC üyesi olmayan bir Devletin sonradan katılımını kabul etmeme imkânını vermektedir.
45. Avrupa Birliği Platformuna finansman yardımıyla bulunmuştur. Bu çerçevede, CIEC Avrupa Birliğinin Sözleşmeye olası katılımı konusunu görüşmüştür.

11, 12 ve 13. maddeler

46. 11, 12 ve 13. maddeler bir Devletin hukuki nitelikleri taşıyıp taşımadıklarının belirlenmesine ilişkin prosedürü açıklamaktadır.
47. 11. madde, Sözleşmeyi imzalamadan veya imza, kabul, onay veya katılım belgesini sunmadan önce, Platformu kullanmak isteyen bir Devletin CIEC Bürosunun gerekli koşulları yerine getirip getirmediğini belirlemesi amacıyla CIEC'e başvurması gerektiğini öngörmektedir. Bu başvuru sözleşmenin amacının doğası gereği, hatta Sözleşmenin imzalanmasından önce gereklidir, çünkü Sözleşmeyi imzalayan ancak henüz onaylamayan bir Devlet Sözleşmenin hükümlerini geçici olarak uyguladığını beyan etme yetkisine sahiptir (15. madde).
48. 12. madde, CIEC Bürosu tarafından gerekli nitelikleri taşıdığına kanaat getirilmesi için bir Devletin uyması gerektiği koşulları açıklamaktadır. Koşullar listesi hazırlanırken Avrupa Konseyinin 108 nolu Sözleşmesinden ve Avrupa Birliğinin ilgili Yönergelerinden esinlenilmiştir. Bu koşullardan bazıları için aşağıdaki açıklamaların yapılması gerekmektedir:
- a) bendi: "belirlenmiş ve yasal" kelimeleri yalnızca işbu Sözleşmenin 6. maddesine konu olan amaçları değil, bir nüfus kütüğünü veya bir seçim kütüğü için gerekli olan verilerin kullanımını da kapsamaktadır.
- f) bendi: "işlemin sorumlusu" ifadesinden, tek başına veya başkalarıyla birlikte kişisel verilerin işleme amaçlarını ve usullerini belirleyen gerçek veya tüzel kişi, kamu kurumu veya her türlü kurum anlaşılmalıdır; işlemin amaç ve usulleri ulusal veya topluluk mevzuatı hükümleriyle belirlendiğinde, işlemin sorumlusu veya bu sorumlunun atanmasına ilişkin özel kıstaslar ulusal veya topluluk hukukunca belirlenebilir.
- g) bendi: Bu bent, verilerin talep eden Devlette işlenmesini öngörmektedir.
- h) bendi: Öngörülen "iç hukuk" talep eden Devletinkidir.
- i) bendi: İtiraz yolunun etkin olduğu saptanmalıdır.
49. 13. madde CIEC Bürosunun, talep eden Devletin 12. maddede açıklanan koşulları yerine getirip getirmediğini belirleme yöntemini düzenlemektedir. Büro gerekli olanaklara sahip olmadığından, kendi seçeceği bağımsız bir uzmana sıkça başvurmak durumunda kalacaktır; bu uzman, talep eden Devletin mevzuatıyla birlikte konuya ilişkin uygulamalarını da ele alan bir rapor düzenleyecektir. Bu rapor kendi değerlendirmesini yapacak ve gerektiğinde ek bir ekspertize başvurabilecek olan Büroyu bağlamaz. Ekspertizin masraf ve ücreti CIEC tarafından ödenecek ve ilgili Devlet tarafından CIEC tazmin edilecektir.
50. İncelemesi sırasında, Büro ilgili Devletin Kişisel Verilerin Otomatik İşleme Tabi Tutulması Karşısında Bireylerin Korunmasına İlişkin 28 Ocak 1981 tarih ve 108 Sayılı Avrupa Konseyi Sözleşmesi ve 8 Kasım 2011 tarihli Ek Protokolüne taraf olduğunu dikkate alabilir.
51. 13. maddenin 1. bendi CIEC'in "gerekmesi halinde" bir ekspere başvuracağını belirtmektedir. 2. bentte anılan Devletler Avrupa Birliğinin Yönergeleriyle bağlı olduklarından veya Avrupa Komisyonu tarafından yeterli bir koruma seviyesi sağladıkları tespit edildiğinden, bu Devletler söz konusu olduğunda bu işlem gerekli olmayacaktır. İşbu Sözleşme, kendi ulusal denetim makamı tarafından böyle bir Devlete verilen üçüncü ülkelere veri transferi yapması iznini düzenlememektedir.

Madde 14

52. 14. madde Sözleşmenin yürürlüğe girişine ilişkin mutlak bir hükümdür. Sözleşmenin katılımcı bir Devletle bu katılımı kabul eden bir akit Devlet arasında yürürlüğe girmesi için, bu süre ancak 10. maddenin 2. paragrafında öngörülen katılımın kabulü beyanının tevdi edilmesinden itibaren başladığı belirtilmektedir.

Madde 15

53. 15. maddenin amacı, onay prosedürünün uzunluğunun, çalışır durumda tutulması masraf gerektiren Platformun kullanımını geciktirmesini önlemektir. 23 Mayıs 1969 tarihli Viyana Anlaşmalar Hukuku Sözleşmesinin 25. maddesine uygun olarak, Sözleşmeyi imzalayan, onaylayan, kabul eden veya tasvip eden ancak Sözleşmenin kendisi açısından yürürlüğe girmemiş olan CIEC üyesi Devlete Sözleşmenin hükümlerini geçici olarak uygulayacağını beyan etme imkânını vermektedir. Bu şekilde, Sözleşme örneğin imzalayan ancak henüz onaylamamış olan iki Devlet tarafından, imzalayan bir Devlet ve onaylayan bir Devlet tarafından veya altı aydan az bir süre önce onaylayan iki Devlet tarafından uygulanabilir. Bununla birlikte, sözleşmenin bir Devlet tarafından geçici olarak uygulanma süresi beş yılı geçemez.

54. Bu maddenin verdiği yetki, yalnızca Büro tarafından Sözleşmenin 12. maddesi anlamında "gerekli hukuki nitelikleri" taşıdığı" saptanmış CIEC üyesi Devletlere açıktır. CIEC üyesi olmayan Devletlere açık değildir. Gerçekten de böyle bir Devlet katılımında bulunarak Sözleşmeye taraf olabilir, ancak bu katılım Sözleşme yürürlüğe girmeden mümkün değildir ve ancak katılımında bulunanla bu katılımı kabul eden akit Devletler arasında sonuç doğurur (10. madde 1 ve 2. bent).

55. Geçici uygulama beyanında bulunan Devlet "akit Devlet" olur (bkz. 1. madde e) bendi); dolayısıyla Platformun harcamalarına katılmak dahil olmak üzere Sözleşme uyarınca üzerine düşen her türlü yükümlülüğü yerine getirmek durumundadır.

56. Bir Devletin bu maddeye uygun olarak geçici kullanım beyanında bulunması için ve Platformu 3. maddenin 1. bendinde açıklanan amaçlar için kullanması durumunda, 4. maddeye uygun olarak katılımı genişletmesinde hiçbir engel yoktur.

Madde 16

57. 16. maddenin 1. bendi açık olan hususu teyit etmektedir, yani kişisel verilerin korunması konusunda Sözleşmeden kaynaklanan yükümlülükler süreklidir ve Sözleşmeye taraf olduğu sürece ilgili Devleti bağlar. CIEC'in Platformun kullanımının denetlenmesi konusundaki görevinin kolaylaştırılması için, 2. akit bent Devletleri Platformun kullanımı sırasında verilerin korunmasıyla ilgili olarak karşılaştıkları her türlü problemi bildirmekle yükümlü tutmaktadır; nitekim, başlangıçta "gerekli hukuki nitelikleri" taşıyan Devlet olarak kabul edilen Devlet konuyla ilgili mevzuatını veya uygulamalarını değiştirebilir.

Madde 17

58. 17. madde, CIEC'in kendi eseri ve mülkiyeti olan Platformun kullanımı üzerindeki denetim yetkisini muhafaza etme arzusunu yansıtmaktadır. Bu amaçla, üçte iki çoğunlukla kabul edilen bir kararla CIEC Genel Kuruluna, her akit Devlet için Platformun kullanımını askıya alma ve koşulların izin vermesi durumunda bu askıya alma durumunu sona erdirmeye yetkisini vermektedir. Bu tedbire gerekçe olarak ilgili Devletin Sözleşme uyarınca üzerine düşen yükümlülüklerinden bir veya birkaçındaki eksikliği gösterilmelidir. Bu tür bir eksiklik yalnızca kişisel verilerin korunması konusundaki yükümlülüklerle değil, masraflara katılım, Platforma erişim izni olan makamların listesinin güncellenmesi veya Platformla iletilen verilere Sözleşmenin 8. maddesinin öngördüğü hukuki değerin tanınması gibi diğer yükümlülüklerle de ilgili olabilir.

59. CIEC, Platformun kullanımını ayrıntılı olarak bizzat denetleme durumunda olmadığından, hukuki veya teknik yükümlülüklerle uyulmamasından kaynaklanan askıya alma prosedürünün 16. maddenin 2. bendi uyarınca, bir akit Devlet tarafından verilen bilgiler veya Avrupa Komisyonunun veya ulusal bir denetim makamının verdiği rapor doğrultusunda başlatılması öngörülmüştür. Genel Kurul askıya alma kararını almadan önce ilgili Devleti dinleyecektir. Askıya alma kararının verilmesi durumunda, ilgili Devlet Platform yoluyla artık veri iletemeyecek ve alamayacaktır.

60. Platformun kendisi açısından katılımı askıya alınmış olan Devlet 4, 10, 17 ve 22. maddelerde öngörülen genişletme kararını kabul etme hakkını, CIEC üyesi olmayan bir akit Devletin genişletme kararını uygulamasına izin verilme kararına katılma hakkı, bir katılımı kabul etme hakkı, bir Devletin askıya alınması kararına katılma hakkı veya Sözleşmeyi veya İç Tüzüğü gözden geçirme veya değiştirme kararına katılma hakkını kullanamaz. Bununla birlikte akit Devlet niteliğini kaybetmez ve örneğin Platformun harcamalarına katılma yükümlülüğü devam eder.

Madde 18

61. Sözleşmeyi kaleme alanlar, 17. maddenin CIEC'e verdiği askıya alma yetkisinin dışında, 18. maddeyle de her akit Devletin diğer bir akit Devletle Sözleşmenin uygulanmasını askıya alma ve koşullar izin verdiğinde bu askıya alma durumunu sonlandırma yetkisinin verilmesinin gerekli olduğunu düşünmüşlerdir. Bu maddeyle öngörülen bu askıya alma beyanı, 17. maddede öngörülen askıya alma durumundakinden daha geniş bir gerekçeye dayandırılmalıdır ve Sözleşmeden kaynaklanan bir yükümlülükle ilgili olmayabilir. Böylece, örnek olarak bu maddeyle verilen bir yetkiye başvuran bir Devlet, kendi ulusal denetim makamı tarafından düzenlenen bir rapor dayanarak, iletilen belgelerin doğru olmayan bir kullanımından, sahte belgelerin kullanıldığından veya sahte verilerin iletildiğinden haberdar olabilir. İlgili Devletler arasında bir çatışma veya ilişkilerin kopması da askıya alma gerekçesi olabilir. Bu maddenin olmaması durumunda, ilgili Devlet Sözleşmeden çıkmak zorunda kalabilirdi.
62. 18. madde uyarınca askıya alma beyanında bulunmak isteyen Devlet, kendi askıya alma yetkisini kullanmasının uygun olup olmadığını değerlendirebilmesi açısından, niyetiyle ilgili olarak CIEC'e en az iki ay önceden bilgi vermelidir. Bununla birlikte, CIEC Genel Kurulu böyle bir tedbiri almamaya karar vermiş olsa bile bir Devletin 18. madde uyarınca askıya alma beyanında bulunması teorik olarak mümkündür.
63. 18. madde uyarınca askıya alma beyanının konusu olan bir Devlet, akit Devlet olarak kalmaya devam etmektedir.

Madde 19

64. 19. madde makamların kişiler adına hareket etmekle yetkilendirilmesine, 4. maddede öngörülen genişletme yetkisinin uygulanması ve Platformun aşamalı olarak kullanılmasına ilişkin olarak bir Devlet tarafından yapılması gereken çeşitli beyanları ele almaktadır. Bu beyanlar Sözleşmenin imza, onay, kabul, tasvip veya Sözleşmeye katılım sırasında veya bunları takip eden her hangi bir zamanda yapılabilir.
65. Tüm bu beyanlar 3. bentte açıklanan prosedüre göre değiştirilebilir.
66. Akit Devletler CIEC'e ve Platform yöneticisine İç Tüzükte belirtildiği şekilde Platforma erişim yetkisi olan makamlarının bir listesini gönderir.

Madde 20

67. Bu madde Sözleşmenin olası bölgesel genişlemelerine ilişkin mutata hükümleri içermektedir.

Madde 21

68. 21. madde Platformun iki kategorideki masraf ve harcamalarına katılımını düzenlemektedir. İlk olarak, özellikle yükleniciye ödenen tutarlarla proje şefi ve diğer bilgisayar uzmanlarına ödenen ücret ve harcırahları içeren Platformun yapım masrafları bulunmaktadır. Ardından özellikle işleme konması, çalıştırılması, güncellemesi ve gerekli olan diğer uyarlamalarla ilgili maliyetleri içeren Platformun işletme masrafları gelmektedir.
69. Platformun yapımı için, masrafların CIEC üyesi Devletler arasında dağıtıldığı bir olağanüstü bütçe oluşturulmuştur. Bu masraflara katılmamış olan veya kısmen katılmış üye Devletler ve CIEC üyesi olmayan Devletler Sözleşmeye taraf olup Platformun kullanıcıları olduklarında, tutarı CIEC Bürosu tarafından belirlenecek olan bir götürü katkı payı öderler (2. bent). 1 ve 2. bentlerde öngörülen mali yükümlülüklerini önceden yerine getirmemiş olan CIEC üyesi olan veya olmayan Devlet Platformu kullanamaz (3. bent).
70. İşletme masrafları ilke olarak, Platformu kullanım oranlarına göre akit Devletler arasında dağıtılacaktır. Platform kendi kendini finanse edecek şekilde, Büro tarafından bu veriye dayanılarak belirlenen bir katkı payı öderler. Bu ilke iki istisnaya tabidir:
- Başlangıçtaki bir geçici dönem boyunca, akit Devletlerin işletme masraflarına katılımı kullanım oranları dikkate alınmaksızın belirlenebilir (1. bent); yani bu dönem boyunca masraflar tüm CIEC üyesi Devletler ve üye olmayan akit Devletler arasında dağıtılabilir; katkı payı CIEC'in kullandığı mutata katsayı kullanılarak belirlenir. Bu istisnanın amacı Platformu ilk kullanmaya başlayan Devletlerin aşırı bir yük üstlenmek zorunda bırakılmamasıdır.
 - Sözleşmenin 4. maddesinde anılan genişlemelere bağlı harcamalar her zaman (CIEC Sözleşmelerinin öngördüklerinin dışındaki verilerin teatisi veya verilmesi veya Platformun iç iletişim için kullanılması) bu genişlemeleri uygulamaya koyan Devletler tarafından bütünüyle üstlenilir (4. bent). Bu harcamalar reel masraflara göre Büro tarafından belirlenecektir.

Madde 22

71. 22. madde Sözleşmenin kendisini veya eklerini belirtilen esaslara göre değiştirilmesi yetkisini vermektedir. 1. bent ülkelerde yürürlükte olan anayasa hükümlerini değiştirmeyi öngörmemektedir.
72. Maddenin 1. bendi Sözleşmenin değiştirilme imkânına ilişkin olarak hiçbir sınırlama getirmemektedir, ancak değişikliğin kabul edilmesi için akit Devletlerin oybirliği ve CIEC üyesi Devletlerin üçte iki çoğunluğu olmak üzere iki farklı nitelikli çoğunluk öngörülmüştür. Sözleşmenin temel maddelerinin değiştirilmesi yönündeki bir teklifin istenen çoğunluğu elde edemeyeceği öngörülmektedir.
73. Askıya alma tedbirine konu olan bir Devletin (madde 17) akit Devlet olarak kaldığı hatırlatılmaktadır; dolayısıyla bu maddede öngörülen her türlü karar kendisini bağlar.

Madde 23

74. Bu madde Sözleşmeden çekilmeye ilişkin mutlak hükümleri içermektedir.

Madde 24

75. 24. madde 17 Eylül 2001 tarihinde Atina'da imzalanan 30 nolu Sözleşmenin bundan sonra onaylanmaması veya bu sözleşmeye katılımda bulunulmamasını öngörmektedir. Nitekim çok sayıda Devlet tarafından imzalandığı halde, 30 nolu Sözleşme özellikle uygulanması için gerekli olan teknik araçlar bulunmadığından hiç bir Devlet tarafından onaylanmamış ve yürürlüğe girmemiştir ve dolayısıyla daha ayrıntılı ve kapsayıcı bir belge olan işbu Sözleşme yürürlüğe girer girmez işlevini kaybedecektir. Platformun kullanımı 30 nolu Sözleşmenin onaylanmasına tabi olmayıp, aksine bu durumdan kaçınılmalıdır.

Madde 25

76. Bu madde depoziter olarak İsviçre Federal Konseyinin yükümlülüklerini sıralamaktadır.

PLATFORMUN TEKNİK ÖZELLİKLERİ

77. Ahvali Şahsiye Verilerinin Elektronik Olarak Uluslararası İletimine İlişkin CIEC Platformun kullanıcı Devletlerin hizmetine sunulan bir merkezi sistemdir. Mimarisi birlikte çalışabilirliğe imkân verecek şekilde tasarlanmıştır. Sisteme bağlanan ülkeler çok dilli dinamik bir arayüze sahip olabilir veya kendi yerel nüfus sistemleri veya uygulamalarındaki işlevleri entegre edebilirler.
78. Sistem çok sayıda kritere cevap verebilecek şekilde tasarlanmıştır. Basit, etkin ve güvenli olmalı, erişim, kullanım ve bakım masrafları asgari düzeyde tutulmalıdır.
- Çeşitli çözümler sayesinde, ülkesinin elektronikleşme seviyesi ne olursa olsun, bir nüfus memuru iletilerin güvenliğini sağlayacak şekilde Platformu kullanabilir.
 - Platforma erişim için internet bağlantısı, ağ gezgini (web browser) ve Acrobat Reader gereklidir.
 - İçeriğin bütünlüğünün ve imza sahibinin doğruluğunun sağlanması ve mesajların güvenliği ve gizliliğin temin edilmesi için, CIEC Platformu aracılığıyla yapılan veri iletimleri, işbu Sözleşme uyarınca Platform yoluyla gönderilen tüm verilerin dijital bir imza taşıması ve gönderimin sonunda doğrulanması amacıyla gelişmiş bir elektronik imzanın kullanılmasını gerektirmektedir. Yetkili kullanıcılarının doğrulanması işlemi, imzayı doğrulamak ve onaylamak veya reddetmekle görevli, onaylanmış bir sertifikasyon makamı tarafından verilen bir sertifikayla sağlanır. Sertifika ve sertifikasyon makamı, Avrupa Parlamentosu ve Konseyinin, elektronik imza için topluluk çerçevesine ilişkin 13 Aralık 1999 tarih ve 1999/93/CE sayılı Yönergesi başta olmak üzere uygulanabilir metinlerde öngörülen koşullara uygun olmalıdır. Geçici bir süre boyunca, aynı koşullara uygun olarak, nüfus memurlarına elektronik imza verecek durumda olmayan Devletler için CIEC, sertifikasyon makamı olarak hizmet edebilir.
 - Sistem basit ve keyifli bir kullanım için tasarlanmıştır. Mesaj gönderme ve alma prosedürü her kullanıcının göndermeye ve almaya alışkın olduğu elektronik mesajlarinkiyle aynıdır. Kullanıcılar (gönderenler ve alıcılar) mesaj göndermek ve aramak için Platforma bağlanmalıdır. Alıcı kendisine gönderilen bir mesajı 20 günlük bir süre içerisinde yüklemeyişse, Platform, gönderen kişiye gönderdiği mesajın alıcı tarafından yüklenmediğini ve dolayısıyla silindiğini haber verir.
 - Her kullanıcının ulusal dilinde maskeler belirir, bu sayede kullanıcının yapacağı tek şey ahvali şahsiye verilerini formülere girmektir; gerekmesi halinde, kullanıcı, yabancı karakterlerin ve diğer dillerin diakritik işaretlerinin kolayca girilmesini sağlayan bir klavyeyi ekranda açabilir. Kullanıcıların kâğıt

ortamında kullanmaya alışık oldukları CIEC sözleşmelerinin çok dilli ve/veya kodlu formleri XML ve PDF'ye çevrilmiştir.

- f) CIEC Platformu kullanıcı Devletler tarafından iletilen ve ilgili ilçelerin ve nüfus servislerinin ve elektronik adresleri ve mümkünse ek bilgileriyle birlikte (posta adresi, telefon ve faks numaraları) Platformu kullanmaya yetkili kişilerin adını içeren bilgilere dayanarak oluşturulan bir liste içerisinde elektronik iletinin alıcısını aramayı sağlamaktadır. Ulusal seviyede, bir ülke yöneticisi (« country manager ») bu bilgileri oluşturmak ve güncellemekle görevlidir.
- g) Devletlerin isteğine göre, alınan veriler, doğrudan güncellenmesi amacıyla yerel sistemin veri tabanına dahil edilebilir. Hâlihazırda bir elektronik sisteme sahip olan Devletler, gönderilecek olan XML belgesinin kendi sistemleri üzerinde oluşturulmasını ve elektronik imzayla şifrelenmesini sağlayacak şekilde bunu geliştirebilirler. Benzer bir şekilde, CIEC Platform'u üzerinde kullanılabilen bir servis yardımıyla imzalanan ve şifrelenen bir XML belgesi, karşı tarafta alındığında yerel sayfa işlemcisi sayesinde deşifre edilip alıcının kendi dilinde sunulabilir; bunun için XSLT sayfasının, alıcının diline ilişkin verilerin ve istenilen çıkış formatının tanımlanmış olması gerekmektedir.
-